

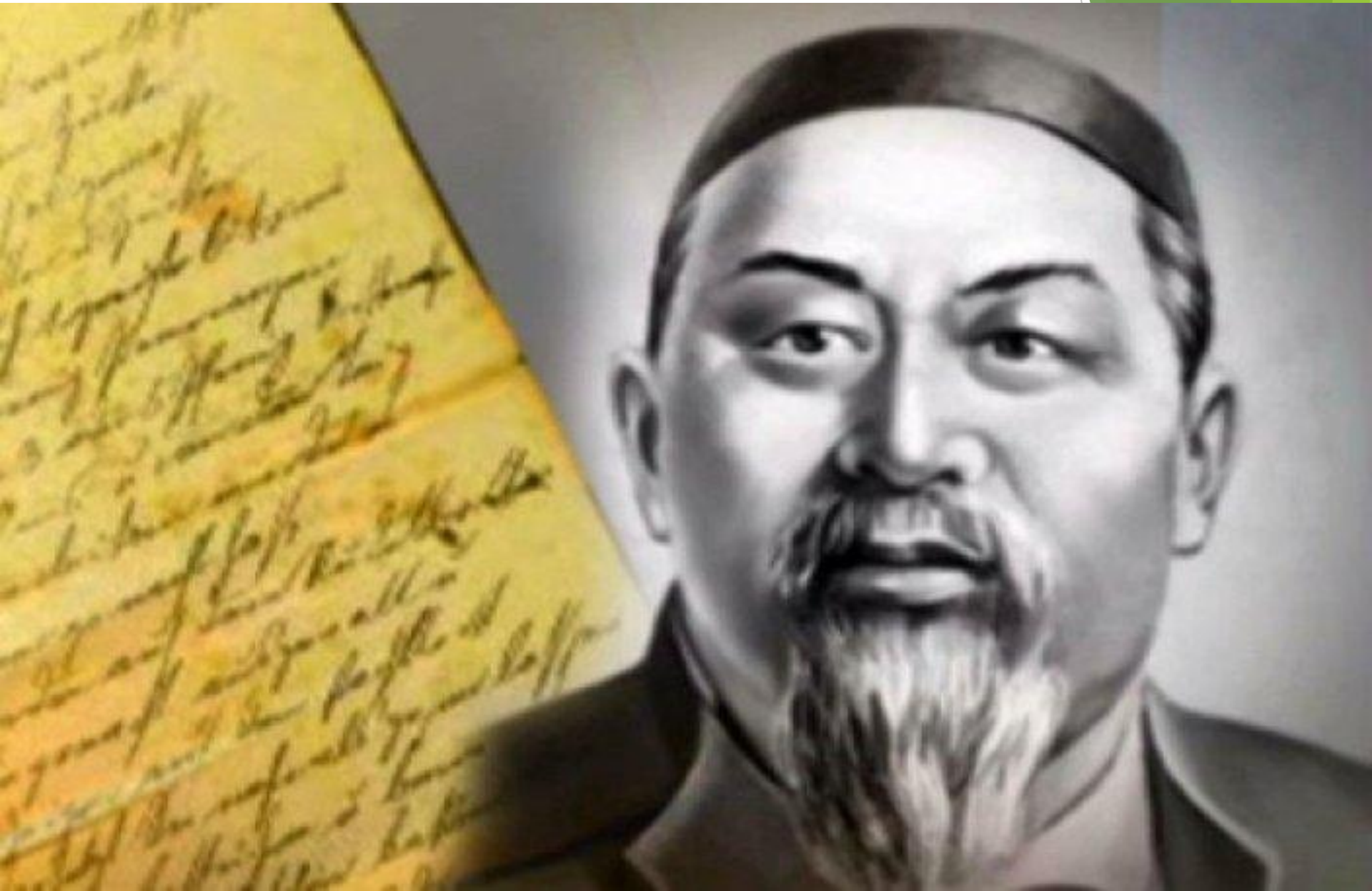
THE MOST POPULAR  
KAZAKH WRITER-  
ABAI KUNANBAEV.

A BAD FRIEND IS LIKE A SHADOW:  
YOU CAN'T RUN AWAY FROM IT ON A SUNNY DAY  
AND YOU CAN'T FIND IT WHEN IT RAINS.



ABAI

# Abai Kunanbayev (1845-1904)



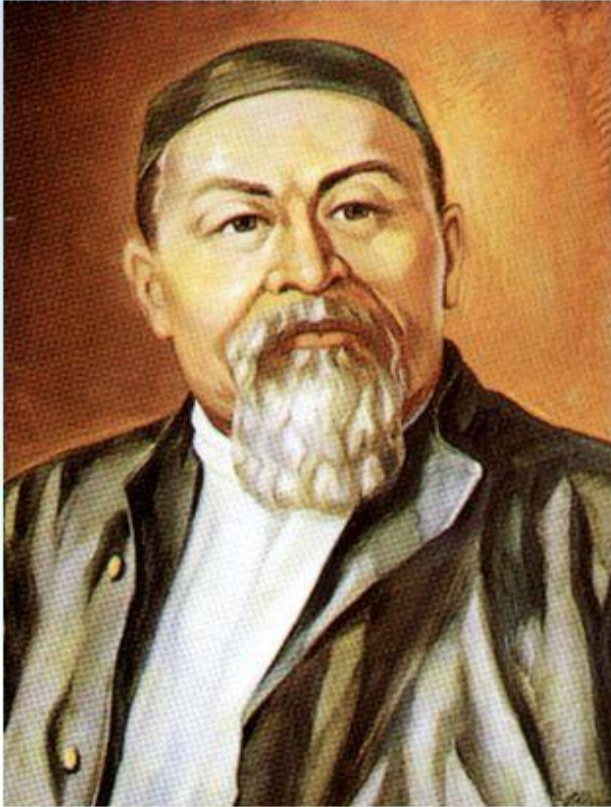


Abai Kunanbaev was born in 1845 in the Chinghis Mountains in Semipalatinsk region. He was educated at home and then sent to a medressa where he learned Arabic and Persian and became acquainted with Eastern literature and poetry.

He was born in the  
Semipalatinsk region, at the foot  
of the Shyngystau mountains



# Abai Kunanbaev



Kazakh writer, poet, lyricist, social philosopher. Born in Kazakhstan in Semey province, Abai Kunanbaev was educated at home and then sent to a *medressa* where he learned Arabic and Persian and became acquainted with Eastern literature and poetry. In Semey he actively participated in the city's intellectual life, studied Russian and Western classics by Pushkin, Goethe, and Byron and translated many of them for the first time into Kazakh.

1845 – 1904

His real name - Ibrahim



This name was given to him by his grandmother Zere.





This name stayed with him for life

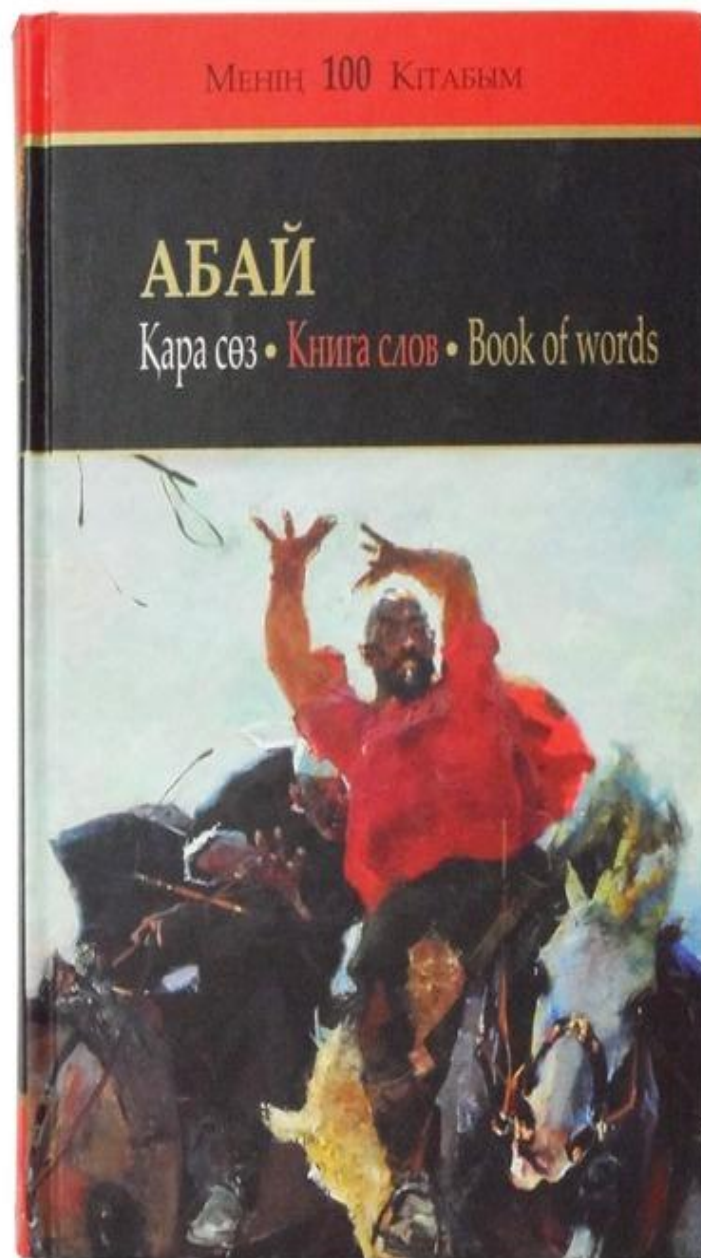
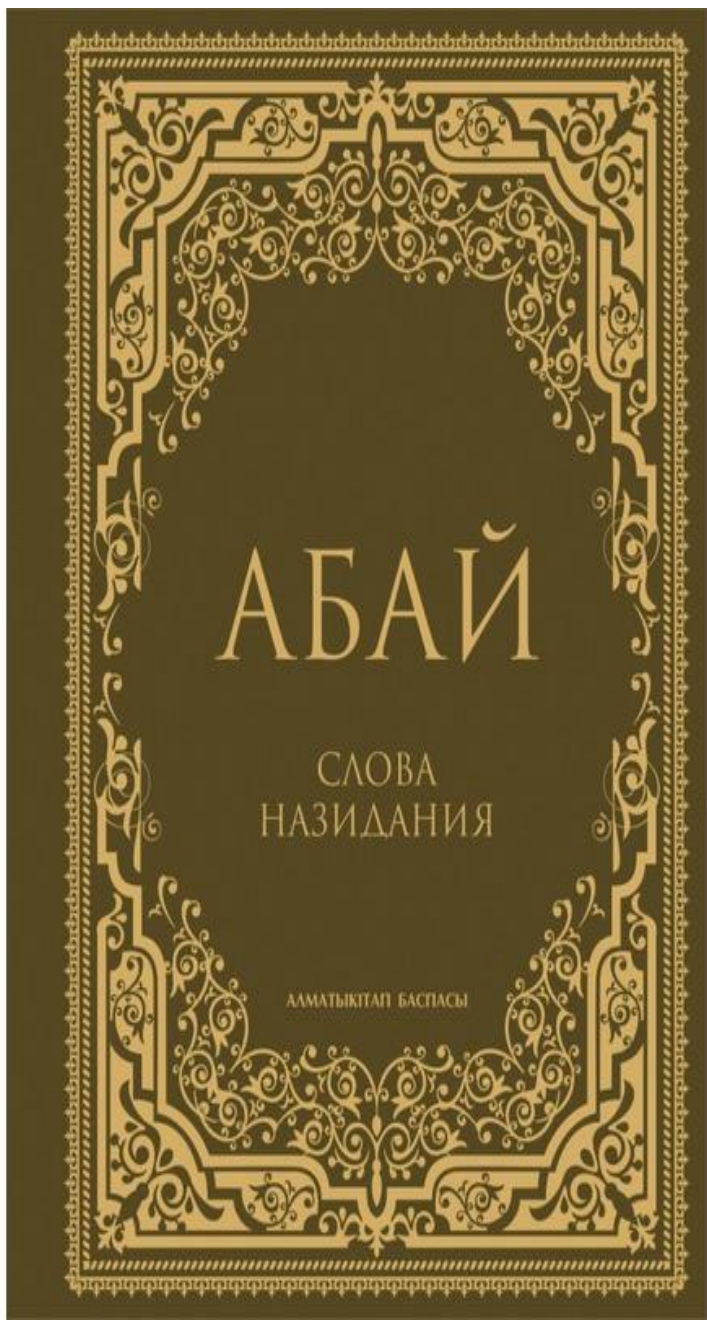


# Mullah Ahmet-Riza in Semipalatinsk



Abai Kunanbayev had a great influence on the emerging Kazakh national intelligentsia of the late XIX - early XX centuries





## Он бесінші сөз

**Ақылды кісі мен ақылсыз кісінің, менің білуімше, бір белгілі парқын көрдім. Әуелі - пенде адам болып жаратылған соң, дүниеде ешбір нәрсені қызық көрмей жүре алмайды. Сол қызықты нәрсесін іздеген кезі өмірінің ең қызықты уақыты болып ойында қалады. Сонда есті адам, орынды іске қызығып, құмарланып іздейді екен дағы, күнінде айтса құлақ, ойланса көңіл сүйсінгендей болады екен. Оған бұл өткен өмірдің өкініші де жоқ болады екен.**

## Word Fifteen

If you wish to be counted among the intelligent, then ask yourself once a day, once a week, or at least once a month: "How do I live?" Have I done anything to improve my learning, my worldly life or my life hereafter? Will I have to swallow the bitter dregs of regret later on?

## Слово Пятнадцатое

Желаешь быть в числе умных людей, спрашивай себя раз в день, раз в неделю, или хотя бы раз в месяц: как ты живешь? Сделал ли ты что-нибудь полезное для своего образования, для земной или потусторонней жизни, не придется ли тебе потом испытать горечь сожаления? Или же ты и сам не заметил, не помнишь, как и чем жил?

**Ей, жүрегімнің қуаты, перзентлерім! Сіздерге адам ұғылының мінездері туралы біраз сөз жазып ядкар қалдырайын. Ықыласпенен оқып, ұғып алыңыздар, оның үшін махаббатың төлеуі - махаббат. Әуелі адамның адамдығы ақыл, ғылым деген нәрселерменен. Мұның табылмақтығына себептер - әуелі хауас сәлим һәм тән саулық. Бұлар туысынан болады, қалмыс өзгелерінің бәрі жақсы ата, жақсы ана, жақсы құрбы, жақсы ұстаздан болады. Талап, ұғым махаббаттан шығады. Ғылым-білімге махаббаттандырмақ әлгі айтылған үшеуінен болады. Ғылым-білімді әуелі бастан бала өзі ізденіп таппайды. Басында зорлықпенен яки алдауменен үйір қылу керек, үйрене келе өзі іздегендей болғанша. Қашан бір бала ғылым, білімді махаббатпенен көксерлік болса, сонда ғана оның аты адам болады.**

## Word thirty-eight

## Слово Тридцать Седьмое

**While you are seeking happiness, everybody wishes you well;  
But once you have attained it, your only well-wisher is yourself**

**Пока ты добиваешься счастья, добра тебе желают все, но как только ты достигаешь цели, твой доброжелатель — лишь ты сам.**

**Who among us have not known trouble? Only the weak lose hope.  
Nothing in this world is immutable, and misfortune cannot last for ever.  
Does not the bountiful and blossoming spring follow the harsh winter?**

**Кому из нас не приходилось бывать в беде? Теряет надежду только слабый. Верно, что в мире нет ничего неизменного, но ведь и зло не вечно. Разве после суровой зимы, не приходит полноводная цветущая весна?**



Abai named many streets and avenues of cities in Kazakhstan as well as in Kostanai



The great Kazakh poet Abai  
Kunanbayev died on June 23<sup>rd</sup>, 1904



# ANSWER THE QUESTIONS:



- What is Abai Kunanbaev famous for?
- When and where was he born?
- What was his real name?
- Who were his parents?
- When did he go to school?
- What did he learn there?
- What impression did the Russian writers make on him?
- Why has been Abai translated the words into many foreign languages?
- What poems written by Abai do you know?
- What makes Abai so very much popular with people all over the world?

# MATCH THE DATES AND THE EVENTS:

1)1845

a) He composed about melodies.

2)1904

b)The greatest poet Abai Kunanbaev was died when he was 59.

3) At the age of seven

c) He opened embarked on his poetic career Abai started translating Krylov, Pushkin and Lermontov into Kazakh.

4)1886

d) he was born

5) 20

e) he began writing the “ The Book of words”

6) when he was 45

f) he went to school

# Слова назидания

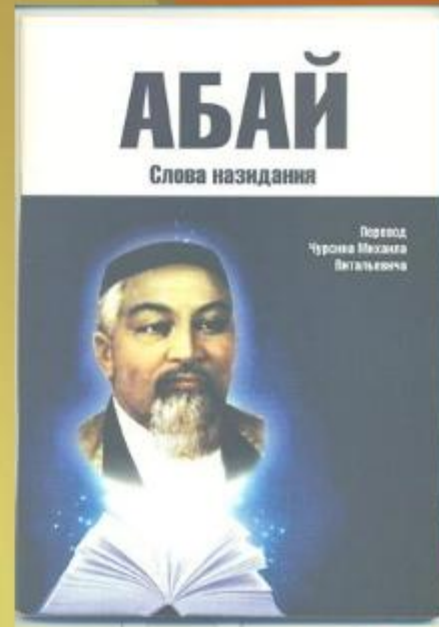
Слово тридцать первое «Для того, чтобы запомнить советы и следовать им, нужно соблюдать четыре условия.

Первое: Надо быть сильным настолько, чтобы подавить в себе самолюбие, когда тебе дают совет.

Второе: Надо принимать умные слова сердцем, всей душой так, словно утоляешь ими жажду.

Третье: Следует по несколько раз повторять услышанное, чтобы закрепить его в памяти.

Четвёртое: Надо держаться подальше от вещей, которые изнашивают человеческий ум и заставляют его терять свои ценные свойства»






## *Абайдың 31-ші қара сөзі*

---

- Естіген нәрсені ұмытпастыққа төрт түрлі себеп бар. Әуелі-көкірегі байлаулы болмақ керек. Екінші-сол нәрсені естігенде я көргенде ғибратлану керек, көңілденіп, ынтамен ұғыну керек. Үшінші-сол нәрсені, ішінен бірнеше уақыт қайтарып, ойланып, көңілге бекіту керек. Төртінші-ой кеселді нәрселерден қашық болу керек. Егер ой кез болып қалса, салынбау керек. Ой кеселдеріне: уайымсыз, салғырттық, ойыншы күлкішілдік, я бір қайғыға салыну, я бір нәрсеге құмарлық пайда болу секілді. Бұл төрт нәрсе- күллі ақыл мен ғылымды тоздыратын нәрселер.

A portrait of Nursultan Nazarbayev, the first President of the Republic of Kazakhstan, is shown on the left side of the image. He is wearing a dark blue suit, a white shirt, and a purple tie. He is smiling and looking towards the right. The background is a stylized representation of the Kazakh flag, featuring a blue field with a golden sun and eagle in the center, and a green field at the bottom. The text is written in red, bold, sans-serif font, positioned to the right of the portrait.

**Мы не скрываем нашего безмерного удовлетворения по поводу того, что Абай, так ярко выразивший честную и открытую душу нашего народа, стал в наши дни блистательным посланцем духовного единения, призывающим народы земли к миру и согласию. Истинный сын прославляет свою страну, а благодарная страна — своего сына. На нынешнем сложном историческом переломе когда наше юное государство явилось миру как надежный партнер, благожелательный союзник и верный спутник на пути к цивилизации, мы вновь и вновь благодарим судьбу за то, что имеем в лице Абая такую достойную, гордую духовную опору.**

**Н. Назарбаев об Абае Кунанбаеве**

